



*Environmental Communication
and the Public Sphere*

(Third Edition)

假如自然不沉默

环境传播与公共领域 (第三版)

〔美〕罗伯特·考克斯 (Robert Cox) 著 纪莉 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

*Environmental Communication
and the Public Sphere*

(Third Edition)



假如自然不沉默

环境传播与公共领域

(第三版)

[美] 罗伯特·考克斯 (Robert Cox) 著 纪莉 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字:01-2013-4998

图书在版编目(CIP)数据

假如自然不沉默:环境传播与公共领域:第3版/(美)考克斯(Cox, R.)
著;纪莉译. —北京:北京大学出版社, 2016. 8

ISBN 978-7-301-26513-0

I. ①假… II. ①考… ②纪… III. ①环境保护—传播学—研究
IV. ①X ②G206

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第269321号

Environmental Communication and the Public Sphere (third edition),

Robert Cox Copyright © 2013 SAGE Publications, Inc.

本书简体中文版版权由 SAGE Publications, Inc. 授予北京大学出版社。

书 名 假如自然不沉默:环境传播与公共领域(第三版)

Jiaru Ziran Bu Chenmo: Huanjing Chuanbo yu Gonggong Lingyu

著作责任者 [美] 罗伯特·考克斯(Robert Cox) 著 纪莉译

责任编辑 周丽锦 潘 飞

标准书号 ISBN 978-7-301-26513-0

出版发行 北京大学出版社

地 址 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址 <http://www.pup.cn>

电子信箱 ss@pup.pku.edu.cn

新浪微博 @北京大学出版社

电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765016

印 刷 者 北京中科印刷有限公司

经 销 者 新华书店

965毫米×1300毫米 16开本 27.75印张 392千字

2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷

定 价 72.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

越
读

Read and Beyond

通过环境传播去阻止世界的崩溃(代序)

译者要我为这本讨论环境传播的书作序,确实有些不明智。像我这种既不明白作为政治的环境传播,也无意加入环境传播圈的人,怎么有资格为这本书吆喝呢?但她十分固执,认为我这个对环境传播心存敬意的人,是可以说上几句的。为了帮助我理解环境传播,她跟我讲述了许多环境传播圈里的事情,大到巴黎气候大会,小至武汉民间的环保活动,我渐渐明白,倒是她想把我带进去。我感受到了环境传播圈里人的浪漫、道义、悲悯、有趣,只是我始终视之为只可远观的、他者的世界。日常生活中我们对特定的群体充满敬意,可我们就是不能走进他们,其实就是“敬意”把我们与他们隔开了。我们常常在“敬意”中获得道德感,如此容易的“获得”,让我们心满意足,也就消磨了“走进他们”的意志。

理解环境传播,其实就是走出“敬意”、走进环境传播者的第一步。可是,我们为什么要理解环境传播呢?琢磨这个问题时,我遇上了贾雷德·戴蒙德(Jared Diamond)的《崩溃:社会如何选择成败兴亡》。作者陈述了一个惊人的事实:人类历史上,当一个社会面对其复杂的环境问题,无法做出正确的应对和决策时,往往会走向崩溃。这里面包含两个看似矛盾的问题。一方面是在当下的以资本为主导的全球化和现代化的大潮中,人类能否停下来?即使停下来,我们是否还来得及?另一方面是人类所面临的问题已经非常严重,但人类仍然还有希望,因为人类的问题并非无法解决,且环境思想正

在全球得到普及。前一种透彻心底的悲观构成了环境传播的基本问题,使之不再是科技问题而是政治问题;后一种战战兢兢的乐观则保留了环境传播的可能性。

就在与《崩溃》相遇的日子里,一场罕见的暴雨袭击了武汉,让我体验了什么是环境问题所引发的崩溃。开始几日,微信朋友圈里还能以“看海”“游泳”“让我们荡起双桨”等字眼轻松应对突如其来的一切。自然似乎被人们的轻薄激怒了,以更猛烈、更持久的倾盆大雨洗劫这座城市,使之变成名副其实的“江城”。此时,微信朋友圈里的气氛凝固了,紧接着便是哀号:“要出大事了”“所有的路都走不通了”“老天可怜可怜我们吧”,一幅现实版的“崩溃”景观。等到自然暂时发泄完愤怒,人们才发现,那些深深浸泡于水中的,竟然多是填湖造楼最盛的地方,权力与资本的力量迫使湖退城进,而湖泊借助自然的力量找到了自己的“家”,痛痛快快地复仇了。当我们愤怒地指摘权力与资本时,也许还应该反思一下自己:我们是否关注过填湖造楼?当有人提出抗议的时候我们是否加入过讨论,使之成为重要议程?社会崩溃,环境就失去基本的保护力量,只能以“崩溃”的方式“回报”社会!

自诩为万物之灵的人类,从“泄洪通流”的原始文明走向“筑坝截流”的现代工业文明,通过大规模的工业来生产自己的幸福生活,与此同时却也生产出毁灭幸福的废气、污水、噪音、垃圾等工业废弃物。在争夺资源发展经济的过程中,自然渐渐被我们忽略,甚至造成一系列不可逆的环境问题:因过度砍伐森林而带来的土壤沙化、因猎杀动物而导致的生物多样性减少、全球气候变暖、水资源污染、大气污染、极端气候变化等。人们对此视而不见,乐于以技术为环境,制造技术性的环境,如社会环境、制度环境、经济环境、文化环境等,越来越使自己看不见那个自然的环境。

自然一直以无言的方式警示着崩溃世界的来临,只是人类听不见或装着听不见。1962年,蕾切尔·卡逊(Rachel Carson)发现“寂静的春天”时,人们借助这位“大自然的女祭司”的感性,听见了自然的警示:春天里不再能听到燕子的呢喃、黄莺的啁啾,田野里变得寂静无声了!人们由此开始关切人与自然的融合的丧失,也陷入深深的困惑:是限制使用杀虫剂、保护昆虫的世界重要,还是使用杀虫剂提高产量、保障人们免受饥饿之苦重要?人与自然的对立就是这么“任性”,它足以让我们对“寂静的春天”忽略不计。眼下这种“咆哮的夏天”给我们

的那种崩溃的感觉,谁说不会再一次被遗忘呢?如果这样,我们只能眼睁睁地看着崩溃的世界的来临。

所以,我们还是得想办法阻止世界的崩溃。这本书告诉我们,契机只有一个,那就是环境传播。

通过环境传播,人的思维方式得以从人类中心转移至生态系统中心。在人类中心的思维方式里,自然不过是人类生活方式的一个对象,它提供了工业文明可利用的资源,具有直接或间接的经济潜力,被人类不遗余力地开发、占有。人类中心思维方式不仅为工业主义提供正当性,还重塑了自然的观念,将自然这个在人类之前就独立存在的世界重新按照人类历史来书写。以生态系统为中心的思维方式,则把人类视为生态系统的一部分,把自然还原成自然本身。在这种视角中,自然不再以具有利用价值的面貌出现,而是获得了内在价值和重要性,它要求人类与自然交流,与生态系统中的其他部分交流。

我们通过环境传播把回归自然的口号落到实处,将自然重新代入日常生活中,使人类获得存在感、责任感和自由感。每个人都有权利在一个健康的环境中生活与工作,也都有责任和义务推动环境正义的实现。要不要建核电站?城市垃圾怎么处理?环境政策的制定如何平衡不同国家、种族、阶层的利益?通通都需要对话与交流,整个社会的公平正义也许都与环境传播有关。

这项工作如此艰难,着实让人对环境传播研究者感到敬佩。他们为环境恶化而提心吊胆,为人与自然的关系面临崩溃而焦虑,与此同时又执着地寻找着人与自然环境相处的恰当方式。他们一面充满理想的恢复人类“自然之子”的身份,一面又积极搭建环境传播中人与人的关系,相信每个人在环境传播中的重要性,并由此号召人们一起加入到这场充满诗性与理性的行动中来。

如果既看不见“寂静的春天”,又忘记了这个“咆哮的夏天”,人类就只会自私又自欺,社会就真的崩溃了。想到这些,我们又如何能安心呢?所以,我们别无选择,只有超越“敬意”,通过环境传播去阻止世界的崩溃。

是为序。

单 波

2016年夏于珞珈山

中文版作者序

《假如自然不沉默：环境传播与公共领域》(第三版)的中文读者：

你们好！

我非常感谢纪莉教授将我的这本书翻译成了中文，让中国的读者可以读到它。空气污染、土地退化、生物多样性减少、气候变化和其他问题变得越来越全球化——我们在中国、美国、欧洲和其他地方都会见到这些问题。我们不仅要努力让更多的公众了解这些议题，还要理解传播在我们感知环境，以及形成我们与自然界的关系方面扮演的角色。因此，我希望这本书提供的原则与案例能让你理解公民、科学家、记者、环境组织和其他人获取信息、获得教育、被宣传的方式，以及公共官员应如何回应这些挑战。我在此欢迎大家都来参加关于环境传播的研究，并希望你们能进入关于我们共同的世界的未来的广泛讨论之中。

罗伯特·考克斯

第三版序言

从本书的上一版出版至今,已经发生了很多变化:有关环境的新媒体、论坛以及传播实践几乎每天都在出现。即使“传统”媒体——报纸、广播和电台式微,环境新闻仍然可以转战网络。社会化媒介和 Web 2.0 的运用使得用户(之前谓之受众)广泛地报道、标注和散布环境内容。美国加州的农场主们正在网上记录遗弃在他们那里的废弃物以及他们如何被迫移民;负责清理英国石油公司在墨西哥湾泄漏的石油的志愿者们利用手机上的本土应用程序(如 Gowalla),确认石油灾害的具体位置;有些环保人士正在利用社会化网络,如 350.org 在全球范围内动员民众关注气候变化。

我们对很多环境传播形式的认识也在增强。《假如自然不沉默:环境传播与公共领域》(第三版)让我有机会分享整个领域正在进行的新研究,包括气候传播、社会化媒介、信息建构、合作与冲突管理、气候正义、绿色就业运动以及更多。这一版还探讨了一些新出现的讨论和争议:关于天然气的水力压裂法的冲突、日本的福岛核泄漏、英国石油公司的“深水地平线”钻井平台原油泄漏事故,以及在阿巴拉契亚山顶的煤矿采挖,这些争论都可以体现出环境传播的原则。

本书试图介绍关于环境的各种传播实践。如果没有我的很多同事、学生、学界的朋友以及美国开展环境运动的朋友的帮助,或者少了环境传播领域各位同人的

有益建议,本书都是不可能完成的。我尤其要感谢克里斯·华肖(Chris Warshaw)、娜塔莉·弗斯特(Natalie Foster)、大卫·卡普夫(Dave Karpf)和华盛顿哥伦比亚特区2011数字峰会的参加者,他们为我提供了诸多洞见。此外,我还要感谢北卡罗来纳大学的我的学生们,每天他们为了一个更好的世界贡献着他们的智慧和热情,从而激励了我。

下面我还要感谢本书的评阅人:

珍妮弗·亚当斯(Jennifer Adams),迪堡大学(DePauw University)

丽萨·海勒·博拉基尼(Lisa Heller Boragine),科德社区大学(Cape Cod Community College)

Chin-Chung Chao,内布拉斯加大学奥马哈分校(University of Nebraska at Omaha)

金·戴安娜·科诺里(Kim Diana Connolly),纽约州立大学布法罗大学法学院(State University of New York at Buffalo Law School)

杰夫·柯特莱特(Jeff Courtright),伊利诺伊州立大学(Illinois State University)

帕翠西亚·O.克瓦鲁比亚斯(Patricia O. Covarrubias),新墨西哥大学(University of New Mexico)

凯蒂·M.克鲁格(Katie M. Cruger),科罗拉多大学波德分校(University of Colorado at Boulder)

斯蒂文·斯华兹(Steve Schwarze),蒙大拿大学(University of Montana)

利用这个机会,我还要感谢我的编辑马特·拜尼(Matt Byrne)和娜莎·大卫森(Nathan Davidson)。他们对本版提出了很多中肯的意见。感谢项目经理埃斯特里德·维丁(Astrid Viriding)。感谢帕姆·施罗德(Pam Schroeder),他仔细的校对挽救了我,让文本中那些令人羞愧的错误得以避免。尽管还有很多人给予了我有益的建议,但我自己必须对文本中的任何错误负全责。

最后,如果没有我的生命伴侣兼我的同事茱莉亚·伍德(Julia Wood),所有的一切都不可能完成。她的鼓励、睿智的建议、支持,以及令人惊讶的耐心支撑着我的每一天。

目 录

通过环境传播去阻止世界的崩溃(代序)/单波 /1

中文版作者序 /1

第三版序言 /1

导言:为自然言,代自然言 /001

传播与自然的意义 /002

我们为什么要为自然言? /003

作者的背景与视角 /005

本书特色 /007

新领域和新问题 /008

第一部分 概念与历史

第一章 环境传播的研究与实践 /013

环境传播领域 /014

自然、传播与公共领域 /023

“绿色”公共领域中的多样化声音 /030

第二章 关于环境的意义的争夺 /044

向开发自然发起挑战 /046

公共健康与对公共品的污染 /052

环境正义:自然不再是身外之物 /054

可持续运动与气候正义 /057

第三章 环境的社会—符号建构 /064

自然的社会—符号建构 /065

修辞学视角 /068

视觉修辞:描绘自然 /075

第二部分 公民之声与公众论坛

第四章 环境决策中的公众参与 /091

知情权:获知信息 /092

公众评论权 /100

诉讼权:公民诉讼 /108

国际范围内公众参与在增加 /115

第五章 处理争端:协作和环境纠纷 /122

解决环境争端的新路径 /123

协商解决环境冲突 /130

协作和共识的局限 /139

第三部分 媒介与环境

第六章 新闻媒介与环境新闻 /155

环境新闻的发展和本质 /156

新闻生产和环境 /162

新闻中的气候变化(或气候没有变化) /174

媒介效果 /177

传统(环境)新闻媒体面临的挑战 /184

第七章 社会化媒介和在线环境报道 /194

环境新闻的在线迁移 /195

社会化媒介和环境 /200

社会化媒介和环境倡导 /212

未来趋势:环境社会化媒介面临的挑战与阻碍 /220

第四部分 环境运动与活动

第八章 倡导活动与信息构建 /231

环境倡导 /232

环境倡导活动 /237

保护祖尼盐湖活动 /246

信息建构 /254

第九章 环境正义、气候正义与绿色工作运动 /267

环境正义:对置身事外的挑战 /268

不得体的声音与有毒旅行 /278

全球气候正义运动 /285

绿色就业运动 /294

第十章 绿色市场营销与企业宣传 /306

自由市场话语和环境 /307

企业绿色营销 /309

漂绿和绿色消费主义话语 /322

企业的倡导活动 /326

反对公众参与的策略性诉讼 /334

第五部分 科学与风险传播

第十一章 科学传播与环境争议 /345

科学与象征合法性 /346

风险预防原则 /349

早期警告者:环境科学家与公众 /353

科学与象征合法性之间的冲突 /360

传播气候科学 /367

第十二章 风险传播:环境危险与公众 /376

危险的环境:风险评估 /377

向公众传播环境风险 /386

媒介与环境风险 /395

词汇表 /409

译后记 /426

导言：为自然言，代自然言

关于自然的传播在以越来越快的速度增加，从气候的变化，到濒危动植物的加速灭绝，这类报道我们见得越来越多。所有的媒介都显示出对此类议题的兴趣，它们出现在有线电视、社会化媒介、电影、YouTube、报纸、公众集会以及教室里。“抱树者”(*treehugger*) (treehugger.com)、“绿色赫芬顿邮报”(*HuffPost Green*) (huffingtonpost.com/green)等受人们欢迎的博客每天都报道着环境新闻。《探索频道》(*The Discovery Channel*)、《绿色星球》(*Planet Green*)和《国家地理频道》(*National Geographic Channel*)等，还有《行星地球》(*Planet Earth*)等纪录片系列都描绘了自然界的奇妙及它正受到的威胁。而且，350.org等社会化网络还通过呈现关于气候变化的新闻、我们应该采取的行动以及全球各地的视频等将我们跨越国境地联系在一起。

我们了解和谈论环境的方式正在发生改变。社会化媒介和在线网站提供给我们无限多的途径，让我们接近影响我们和我们的世界的信息。当一些个体仍然在谈论关于所在社区污染问题的听证会时，其他人已经在全球范围内行动起来，面对气候变化的有害后果。关于环境，我们可以明显感觉到一种紧迫性。比如，在线新闻服务商 Climate-wire.com 正在报道北大西洋的洋流将两千年来最温暖的水带入北冰洋，这将会成为未来北冰洋冰面融化的主要原因 (Morello, 2011, paras. 1, 4)。

环境问题的重要及此问题的紧迫性是环境传播领域的兴趣所在，也是本书的主旨。为什么要关注传播？我在后文中会解释，我们对环境的理解，我们要改变、教育或者劝诫他人的努力，我们一起合作的能力等都依赖于与其他人的交流。实际上，我们的语言、视觉图像和与

他人互动的模式影响着我们对世界最基本的感知,以及我们对问题自身的感知。

但是,我们不是在自说自话。在本书中你会看到,很多不同的声音都在为自然言,代自然言。公共领域里充满了各种视角、议程以及对话模式,并彼此竞争。这些不同的声音、不同的媒介、不同的论坛影响着我们对自然的理解,以及对自己与自然的关系的理解。这些正是本书所要探讨的。

传播与自然的意义

不是每个人都将自己看作环境问题的宣传者,或者具有环境传播的专业化视野,像那些记者、科教人员或电影制作者一样。有些人看本书的目的只是要多了解些环境议题。但是,我们无法将我们对环境议题的知识和我们交流这些环境议题的途径区分开来。正如环境传播学者詹姆斯·坎特里尔和克里斯汀·奥拉维克(James Cantrill and Christine Oravec, 1996)曾经观察的那样:“我们体验和影响的环境很大程度上是我们如何谈论世界的产物”(p. 2)。也就是说,我们彼此交流关于环境的信息的方式极大地影响着如何感知环境,从而使我们定义自身与自然界的联系。举个例子,哈佛大学(Harvard University)的科学家、作者威尔森(E. O. Wilson, 2002)用生物语言描述了自己所体验的自然,称自然是“包裹地球的一片有机体,它是如此薄薄的一片,以至于都无法从宇宙飞船上看到它的边界。但是它又是内部如此复杂的存在,构成它的大部分生物体都还没有被发掘”(p. 3)。

此外,我们这个星球的图像,我们从朋友、博客、新闻媒体、老师或者流行电影那里得到的信息都极大地影响着我们对环境的感知,以及我们所采取的行动。美国会通过风能和太阳能等可再生能源解决自己的能源需求吗?还是说美国必须在近海钻油井?美国军队在学校和居住区附近销毁化学武器安全吗?每当涉及这些问题,尤其在公共论坛里,我们就会依靠新闻报道、图片、电影和公众讨论去假想和描绘我们与自然的关系,也就我们与自然界的多元关系进行争论。

这也是我写本书的原因之一:我相信关于环境的传播很重要。它

影响了我们与朋友互动的方式,影响了我们在工作中交流的方式,在一些特定的条件下,它影响着我们将什么样的环境情况视为问题。它还最终影响着我们在回应这些问题时做出的选择。因此本书聚焦于传播的角色——它如何帮助我们调解我们和那个构成自然和人类环境的薄薄的“有机体”之间的关系。

《假如自然不沉默:环境传播与公共领域》的成书目的有三:(1)增加你对传播如何塑造我们对环境议题的感知的知识;(2)让你熟悉环境传播使用的媒介和公共论坛,同时了解科学家、企业游说者、普通民众以及其他想要影响自然与环境决策的人的传播实践;(3)让你参与到在本地和全球都已经开展的对话和争论之中,它们有可能正在影响你生活、学习、工作和游戏的环境。

我们为什么要为自然言?

刚开始,我们会认为没有必要为自然议题进行劝诫或者争论。谁会支持肮脏的空气或者被污染的水呢?尽管关于环境议题的舆论是变化的——这取决于我们是否正在面对战争,或者正在担心经济发展等,但美国公众普遍强烈支持环境价值观。一项最近展开的针对美国大学生的调查显示,美国大学生中有 78.2% 的人认同“联邦政府在控制环境污染问题上做得不够”,而 63.1% 的人认同全球变暖应该成为美国优先考虑的问题(根据 2011 年对新生的调查)。

尽管公众对环境价值观的支持很强烈,但是对社会该如何解决特定的环境问题,依然存在不同意见。一个很好的例子就是美国在海岸线进行深水钻井取油引发的争论。自从 2010 年墨西哥湾漏油灾难发生之后,争论从安全措施一直延伸到政府对深水钻井进行更强的监管。奥巴马总统的国家石油委员会(National Oil Commission)建议就英国石油公司“深水地平线”(Deepwater Horizon)钻井平台漏油事件提出议案,在允许重新钻井之前必须进行一系列安全改革。“如果不执行”,委员会主席警告说:“有可能再次发生更大的灾难”(Associated Press, 2011, para. 15)。不过湾区海岸的一些官员对此不以为然。比如路易斯安那州杰弗逊县(Jefferson Parish)的县长就回敬说:“我不想



自然界是沉默的吗？谁为自然代言？谁在讲述自然？什么构成了一个环境问题？

Thomas Northcut/Lifesize/ Thinkstock

假如自然不沉默(第三版)

004

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com